

LADY

MAC. (from offstage)

Risponde il gu-fo al suo lu-gubre ad-di-o! Chi v'ha?
 The hoot-ing how-let pro-vides a mourn-ful an-swer. Who's there?

LADY

Presto

Ch'ei fosse di le-targo u-sci-to pria del col-po mortal!
 What if in fear he had re-treat-ed with-out strik-ing the blow?

col canto

p ALL?

MAC. (disheveled and staggering, brandishing a dagger)

as if choking

Tutto è fi-ni-to!
 Ah... I have done it!

ALLEGRO ♩. = 88

p

pp

LADY

MAC. (He moves close to Lady Macbeth and talks to her as if in a whisper.)

Del I

31 Fatal miadonna! un mur-mure, com'io, non in-ten-de-sti?
 There was a mur-mur, a moan or sigh. Did you not hear a shriek-ing?

L

gu - fo udii lo stri - de.re... Te - stè che mai di - ce - - sti?
 heard the owl, the crick - et cry, And you just now were speak - - ing.

L

MAC. Di - an - zi udir - ti parvemi... Si!
 I thought I heard you mut-ter-ing... Yes.

I - o!
 I? ...as I de - scend - ed?

Mentre io scen - de - a?

M

Di', nel - la stan - za at - ti - gua chi
 ...and in the room be - side him... who

LADY

Il re - gal fi - glio.... (with full voice)
 There lies the crown prince. (looking at his hands)

M

dorme? Oh vista, oh vista or - ri - bi - le!
 sleeps there? O stains of foul - est treach - er - y!

L
 Storna da questo il ciglio...
 Why keep your eyes up - on them?

M
 Oh vista orribile! oh vista orribile!
 A sight too hor-rible, too vile and hor-rible!

ppp

f

p

M
sottanoce
 Nel sonno udii che o-ra-vano i cortigiani, e: Di-o
 When steal-ing past the foot-men's bed I o-ver-heard them pray-ing.

pp e dolciss.

32

M
sempre ne assista, ei dis-sero; *Amen* dir volli an-ch'i o, ma la paro-la in-
 "God may be with us" they soft-ly said. "A-men" I felt like say-ing. Yet, like a taunt, pro-
 vivy

LADY

Folli-e!
 How sil-ly!

Folli-e!
 How sil-ly!

M
 do-cile ge-lò sui labbri miei. Perchè, perchè ri-pe-tere quel-
 vok-ing me, the "A-men" died a-way: As though a hand were chok-ing me. I

(as if laughing)
leggere

L
Fol - lie! follie che sperdono i pri - mi
You fool! You fool! 'Twas nothing but your folly! 'Twill

M
l'A - men non po - tei?
could no long - er pray.

Perchè, perchè,
Tell me: Why could

L
ra - i del di, — fol - li - e che sperdono i pri - mi ra - i del di, folli -
van - ish at dawn, — Yes, fol - ly and fal - la - cy that van - ish at sun - rise to - day! Yes, fol -

M
perchè non po - tei, perchè, perchè, perchè non po - tei, non po -
I no long - er pray? Tell me: Why could I no long - er pray? Could not

pp

pp

morendo pp

pp

L
morendo
e! folli - e!
ly! Yes, fol - ly!

M
tei, non po - tei?
pray, could not pray?

ppp